

# Fichier d'enquête

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Acta Tropica**

Band (Jahr): **5 (1948)**

Heft 1

PDF erstellt am: **17.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

VI. — *Fichier d'enquête.*

Avant notre départ nous préparions au Musée un fichier d'enquête de façon à savoir exactement ce que nous désirions en chaque lieu. La rédaction de ce fichier était facilitée parce que nous avions déjà fait une enquête ethnographique chez les Touaregs tinguerriguifs de la Boucle du Niger en 1942. Enfin, entre autres instructions sommaires destinées aux collectionneurs d'objets, nous nous servions de l'excellent travail de Marcel Griaule publié après son retour de la mission scientifique Dakar-Djibouti.

Notre fichier ne pouvait être naturellement que très arbitraire puisqu'il s'agissait de découper les différents aspects de l'activité quotidienne en un certain nombre de tranches. Tel quel un travail de ce genre est utile. En s'y référant de temps à autre, sur place, on s'aperçoit qu'on oublie une question, tout un sujet. Alors, en quelques minutes un renseignement peut être noté. Plus tard, lors du dépouillement de ces collections, n'importe quelle question négligée exige de longues recherches, une correspondance de plusieurs mois, si elle ne reste tout simplement en suspens parce qu'il est devenu impossible d'y répondre.

Voici le dépouillement de ce guide très sommaire, complété sur place. Il est en même temps représentatif de la culture matérielle des Touaregs et des collections, préparées selon ce plan et rapportées au Musée d'ethnographie de Neuchâtel :

Habitation : Position géographique du camp, raisons du choix de son emplacement.

Plan et orientation de la tente.

Matériaux : peaux de mouton ou de mouflon, leur préparation, échantillons, nattes.

Disposition du okoum selon la saison, les intempéries, l'heure ; l'adjonction de nattes, d'écrans.

Piquets de tente, faîtière, mode de fixation, attaches.

Photos, dessins.

Mobilier : Plan et inventaire d'un mobilier de noble, de vassal, de captif.

Lits — Lits de transhumance, lit de semi-sédentaire.

Motifs décoratifs des traverses.

Nattes de lit, sens des motifs décoratifs, matériaux.

Coussins, motifs décoratifs, marques de famille.

Berceaux.

Porte-vêtements, porte-bagages, supports-plats.

Tapis, couvertures, tentures, leur origine.

Vases de nuit (pièce rare !) destinés aux femmes nobles.

Pelle de tente.

Vaisselle, ustensiles de cuisine : Plats et vases, cuillers, louches.  
Récipients à eau, à lait, à beurre.

Entonnoirs, gavoires.

Outres.

Poteries.

Couvercles de vannerie, vans.

Théières, verres, panier à thé, trépied.

Feu : par percussion (briquet), par frottement.

Vêtements : Costumes homme, femme, enfant.

Costumes de cérémonie.

Variantes selon le rang social.

Caractéristiques tribales.

Modes de fixation du litham et ses variantes selon les régions et les tribus.

Parures : Types de bijoux.

Matériaux, échantillons.

Technique de travail, outillage.

Motifs décoratifs, origine, leur sens.

Intérêt social du bijou, intérêt magique.

Toilette : Ustensiles de toilette.

Teintures, fards, poudre, cosmétique.

Ustensiles contenant ces produits.

Modes de préparation des produits, échantillons des matières premières.

Sens social ou magique des peintures du visage ?

Poterie : Types de poterie.

Origine, procédé de fabrication, échantillons des différents stades de fabrication.

Echantillons des matériaux.

Vannerie : Couvercles, paniers, vans.

Technique de fabrication.

Echantillons des matières premières

Corderie : Types de cordes.

Matières premières, échantillons.

Instruments de travail.

Procédé de fabrication.

Types d'attaches, de nœuds.

Tissage et filage : Types de tissus.

Matières premières, échantillons.

Instruments de travail.

Technique.

Armes : Epées, dagues-bracelet, lance, javelot, boucliers.  
Technique du forgeron.  
Sens magique des anneaux de cuivre.  
Marques de lames.

Chasse et pêche : Armes, pièges (filets, hameçons).  
Appeaux, leurres, déguisement.  
Techniques.

Elevage : Types de récipients pour la traite.  
Muselières des veaux.  
Entraves pendant la traite.  
Marques de propriété.  
Instruments pour la marque.

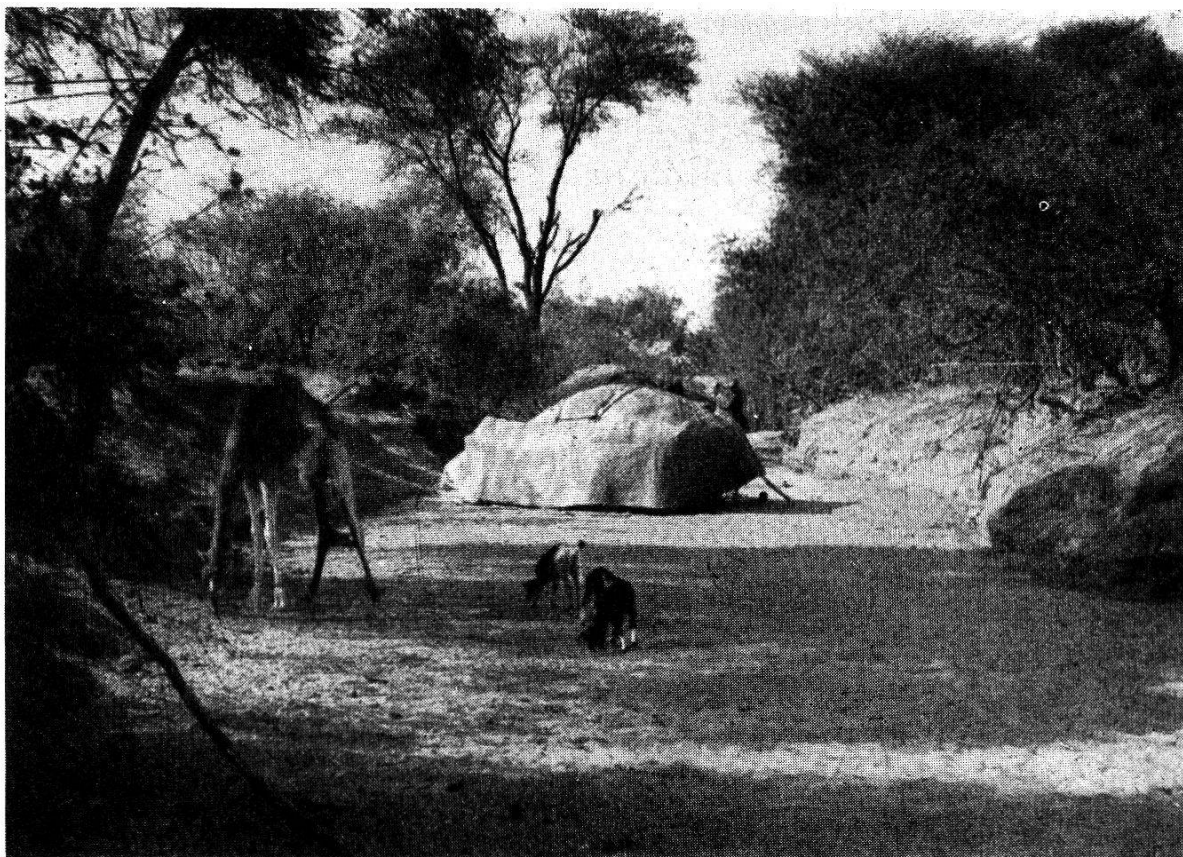
Agriculture : Quelles cultures ?  
Echantillons des produits.  
Instruments de travail.

Transports : Selles de chameaux.  
Selles de cheval.  
Palanquin pour chameaux.  
Palanquins pour bœufs.  
Bât d'âne.  
Coussins de selles pour ânes, tapis de selles, coussins.  
Sacs à effets, sacs à dattes, à miel.  
Nœuds de portage.  
Portage, homme, femme.

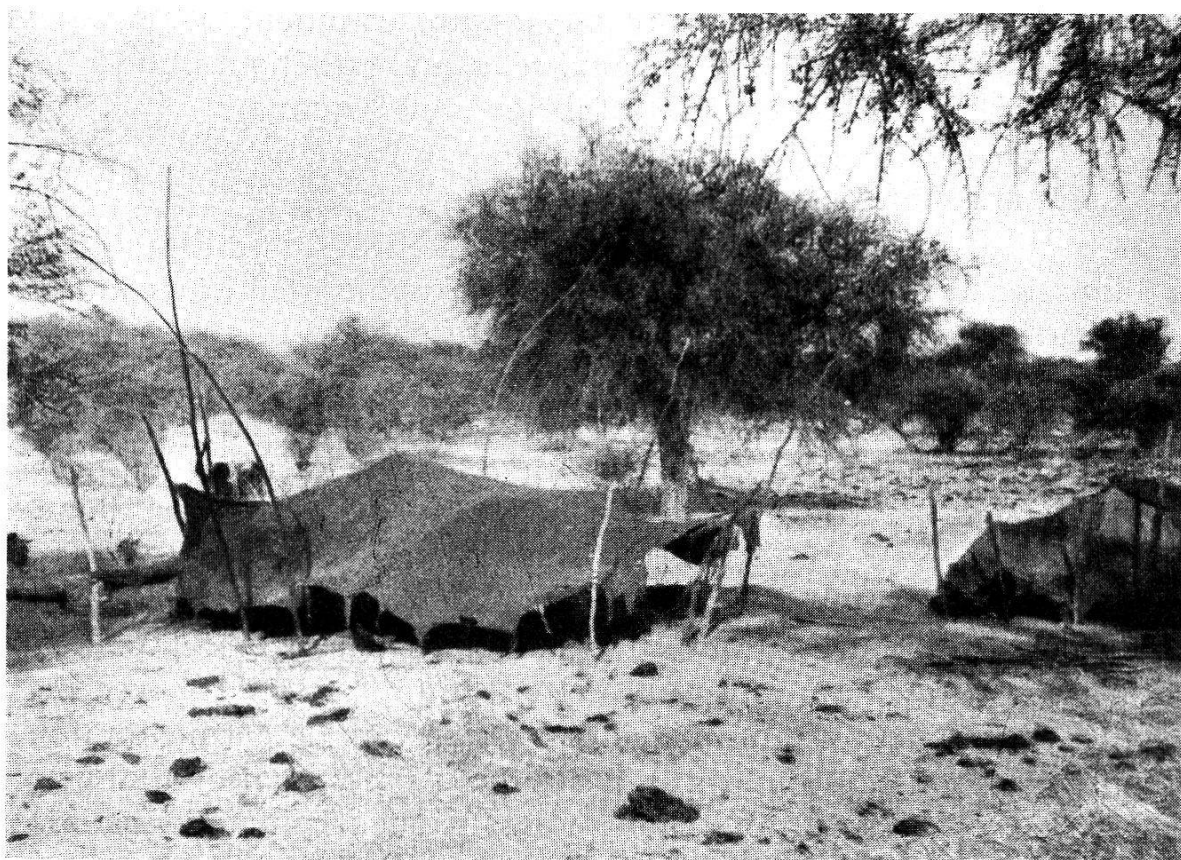
Jeux-jouets : Types de jouets (poupées, balles, armes réduites, bétail de branches, d'os, de pierre).  
Descriptions et règles de jeux.  
Rôle éducatif des jeux.  
Jeux spontanés, jeux dirigés, contrôlés.  
Jeux limités à un rang social.

Musique : Instruments (guitare, imzad), origine (ce qu'en disent les indigènes).  
Types de tambours et autres instruments de percussion.  
Manière de jouer (photos, dessins).  
Importance sociale du musicien.  
Genres de chants.  
Chants les plus appréciés et pourquoi ?  
Apprentissage de la musique.

Religion : Amulettes, leur fabrication.  
Poupées et objets d'envoûtement.



*Photogr. 5.* Tente des Kel-Aïr dans les environs d'Agadès, faite de nattes.



*Photogr. 6.* Tente de cuir, « ahekett », faite de peaux de chèvres ou de moutons, des Oullimindens de l'Ouest (à proximité de Kao). Le « okoum » (peaux cousues) est utilisé en général par les nobles. Toutefois dans le cas particulier, c'est la demeure d'une famille de Tigimat, fraction vassale.

Médecine : Remèdes.

Pharmacie : Instruments médicaux.

Cautérisation.

Soins dentaires.

Narcotiques ; Intoxiquants : Thé, tabac (pour fumer, pour chiquer).

Petits sacs à thé, à tabac, à natron.

Tubes à priser.

Pipes.

Pour chaque objet nous nous efforçons de répondre à un certain nombre de questions, de rédiger en somme immédiatement la fiche d'inventaire. Les divisions de cette monographie sont, en plus simplifiées, celles établies par Marcel Maget dans une petite étude des instructions en vigueur au Musée ATP.

Monographie d'objet :

Dénomination (tamâchek, français, évent. haoussa ou poular).

Technique de fabrication, entretien, conservation.

Technique d'utilisation (qui, où, quand, comment ?).

Caractères économiques, sociaux, religieux, esthétiques.

Origine du spécimen (qui l'a fabriqué, où ? quand ?).

Aire de production et d'utilisation.

Comparaisons.

Sur le terrain le plan d'une monographie d'objet, comme d'ailleurs tout le plan d'enquête doit être chaque fois interprété, adapté. Parfois des questions sont superflues ou, au contraire, elles sont insuffisantes. Prenons l'exemple de l'outillage d'un « forgeron », captif des Touaregs, travaillant le cuir et plus particulièrement gaufrant au poinçon le fourreau de cuir d'une « takouba » (épée). Ces artisans sont répartis dans tout le domaine touareg, attachés à la tribu ou libérés et fixés dans quelques centres fréquentés par les touaregs, lieux de marchés. Les noms des outils vont varier, ils seront tantôt tamâchek, avec de petites différences de prononciation locale ou de terme, tantôt haoussa ou bambara ou sonraï, parce que l'artisan parle la langue du milieu sédentaire, tantôt haoussa et tamâchek, comme à Agadès. Toutes ces indications sont utiles autant en ethnographie comparée qu'en linguistique. Voici donc deux séries d'outils, l'une d'un artisan des Tinguerriguifs, camp d'Alkissas ag Chebboum, l'autre, artisan libre des Kel Aïr à Agadès :

TABLEAU III.

| Série comparative de poinçons à gaufrer<br>i s e n k a d                           |                    |                                         |                                              |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|--------------|
| Motifs                                                                             | Traduction franç.  | Tinguerriguif<br>(Goundam)<br>tamâchek  | Kel-Aïr<br>(Agadès)<br>tamâchek      haoussa |              |
|   | le point           | teddak                                  |                                              |              |
|   | l'œil de la fourmi | tanderet                                | tchet n'taout                                | idenahoua    |
|   | (les 4 coins)      | taïlatt                                 | akaouenkaoua                                 | taïlel       |
|   | les 4 coins        |                                         | okkosert                                     | foudou       |
|   | les 3 coins        | taïket en tidemit<br>(sabot de gazelle) | karadet                                      | houkou       |
|   | la crevasse        | et                                      | amazzahouark                                 | hazou        |
|  | la trace du chacal |                                         | edrisen n'gour                               | sahou n'dila |

Comme ce tableau l'indique, les deux jeux d'outils varient un peu : « le point » manque chez l'artisan Kel-Aïr, mais les 4 coins, « la trace du chacal » manquent chez le Tinguerriguif. On s'aperçoit que les dialectes du fleuve et de l'Aïr diffèrent et que la langue des forgerons reste imprégnée de leur idiome d'origine, ainsi « taïlatt » donné comme tamâchek à Goundam est une déformation du haoussa (taïlel).

Le complément indispensable du fichier est le journal d'enquête. En fait dans les camps un fichier n'est pas pratique. Quelques petits carnets destinés à des sujets différents, un crayon, prennent peu de place. Les annotations se font discrètement, ce qui importe ! L'atmosphère du camp, son activité, tout ce qui permettra plus tard de situer l'objet mort des collections dans son cadre, sur un plan humain, peuvent être décrits brièvement chaque jour. En rentrant à la base, le dépouillement des carnets se fera alors à l'aide du fichier.

### VII. — Achat et troc.

Le meilleur système chez les Touaregs serait celui du troc. Malheureusement nous ne pouvions le pratiquer que sporadiquement. Notre avion, déjà en surcharge, ne nous permettait pas